A ZSOLDOS

ERŐPRÓBA

Vincente Segrelles

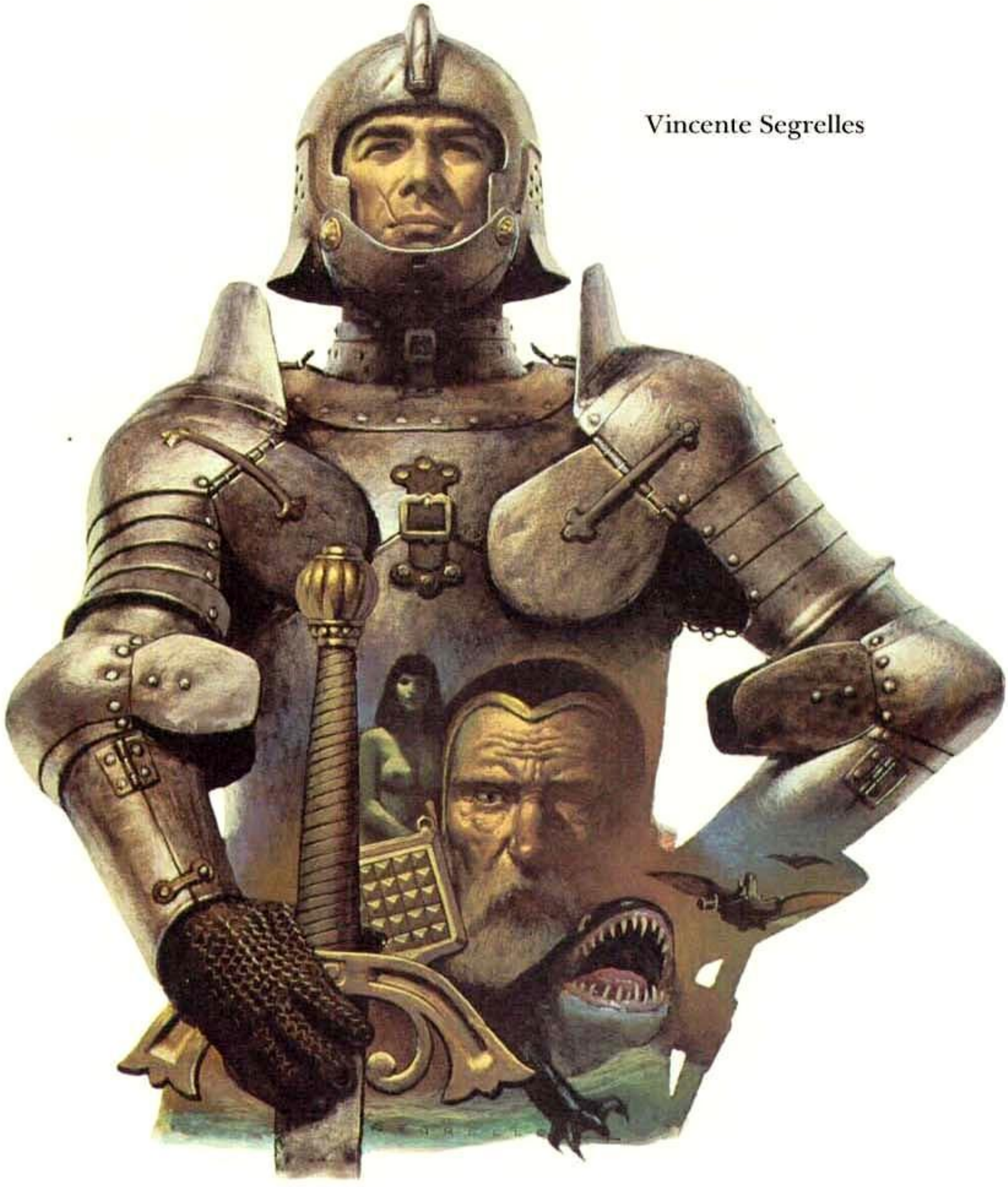
ABBOBIS

A ZSOLDOS

3

ERŐPRÓBA

Vincente Segrelles



ARBORIS

Írta és rajzolta: Vicente Segrelles. Eredeti cím: *El mercenario 3: Las pruebas* (1984)
Angolból fordította: **NIMROD** Betűk: **PEDRO**

MINDENKINEK, AKI CSATLAKOZNI AKAR A RENDÜNKHÖZ, KOMOLY ERŐPRÓBÁK SOROZATÁN KELL ÁTMENNIE.

OLYANOKON, AHOL AZ ÉLETEDET KELL KOCKÁZTATNOD.

EZ A MUNKÁM RÉSZE.

RENDBEN. A HARCKÉPESSÉGED, A BÁTORSÁGOD, AZ AKARATERŐD ÉS A HŰSÉGEDET VETJÜK PRÓBA ALÁ.

DE MINDENEK ELŐTT, SOHA NE FELEDD, HOGY A LEGFONTOSABB DOLOG, A LÉTEZÉSÜNK TITOKBAN TARTÁSA.

BÍZHATSZ BENNEM

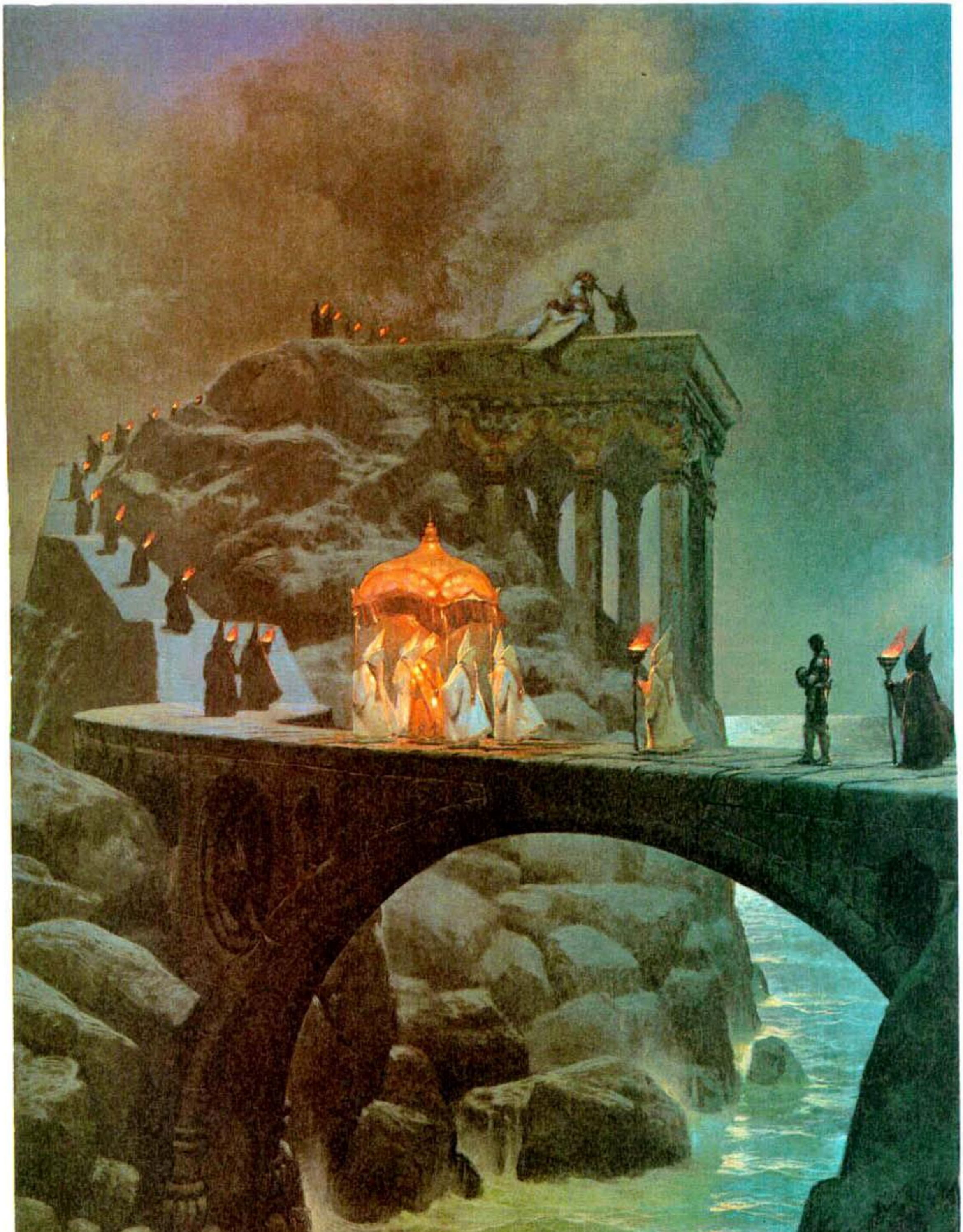
RENDBEN. MOST MEHETSZ. NAN- TAY MEGMUTATJA A SZOBÁDAT.

PIHENNED KELL EGY KEVESET. A PRÓBA ÉJFÉLKOR KEZDŐDIK ÉS HIGGY NEKEM, NEM LESZ KÖNNYŰ DOLGOD.

GONDOLOD, HOGY KÉPES VAGYOK RÁ?

NEM TUDOM. FOGD EZT ÉS REJTSD EL JÓL. NAGYON HASZNOS LESZ AZ UTOLSÓ TESZT SORÁN, DE NE FELEDD, HOGY EZ A MI TITKUNK.

ÍGY LESZ.



A FÉNYEK ELVEZETNEK A PRÓBÁHOZ.

AHH... ELSŐ OSZTÁLYÚ HÁTAS! VÉGRE VALAMI JÓ!

OTT AZ ELSŐ JELZŐFÉNY!

AZ ÖRDÖGBE! ERDŐNYI ÉLES KISZÖGELLÉS!

KÉTSÉGKÍVÜL AZ A PLATÓ AZ ÚTICÉLOM.

ELHAGYOTTNAK TŰNIK.

FOGALMAM SINCS MIBŐL ÁLL AZ ELSŐ PRÓBA, DE ELÉG NYILVÁNVALÓ, HOGY ODABENT FOGOK ÁTESNI RAJTA.

ELVISZEM AZT A FÁKLYÁT.

AZT HISZEM, NEM VAGYOK ITT EGYEDÜL.

ÉN VAGYOK AZ ELSŐ PRÓBA.

A POKOLBA, MI A FENE EZ?

ÉS ÉN LESZEK AZ UTOLSÓ IS, MERT CSAK ÚGY JUTHATSZ TOVÁBB, HA LEGYŐZÖL. EZ A HARC HALÁLIG TART, EZÉRT VÁLASZTHATSZ: MEGHALSZ, VAGY VISSZAMÉSZ A KRÁTERBA.

VILÁGOS, HOGY NEM ISMERSZ ENGEM, ENGEM SENKI NEM FÉLEMLÍTHET MEG.

PEDIG ÍGY LESZ.

CLANK!

BEISMEREM... NINCS ESÉLYED ELLENEM... SENKINEK SINCS.

IGAZAD VAN, NINCS.

A FELTÉTELEIDDEL VALÓBAN NINCS.

DE HARCOLHATUNK MÁSKÉNT IS.

ÉVEK ÓTA NEM VOLT ILYEN JÓZAN ELLENFELEM! HAHA!

AH! SZÓVAL MEGPRÓBÁLOD MÉG EGYSZER.

EZ JÓ! AZ ILYET SZERETEM!

JÓ HELYE LESZ A KOPONYÁDNAK A FALON.

ITT JÖN.

A BOLOND. GYORS HALÁLA LESZ.

DEHÁT...

LÁM, LÁM...

HAHA! SZÓVAL OLYAN BOLONDNAK NÉZEL, HOGY BEVESZEK EGY ILYEN OSTOBA TRÜKKÖT...

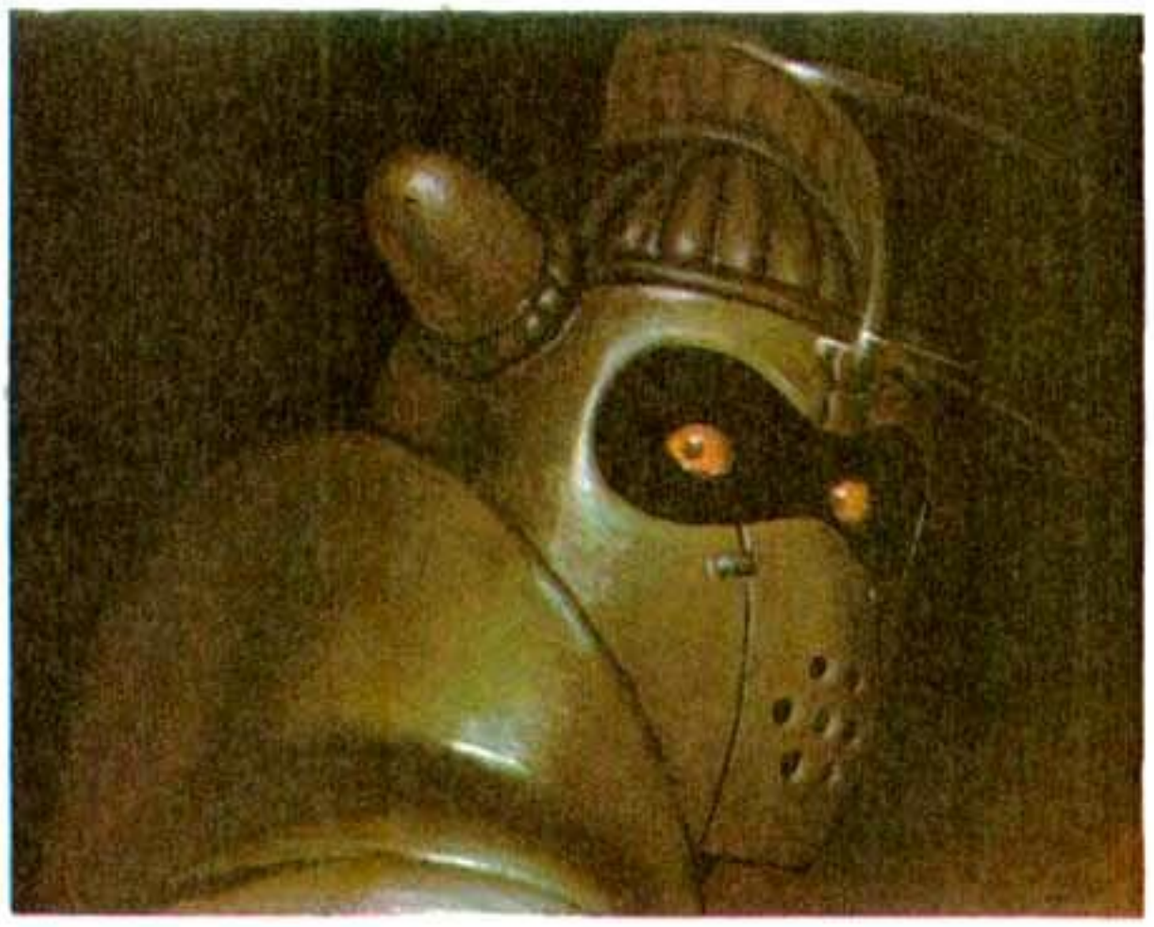
MOST KELL FELBUKKANNOD... ÉS AZTÁN...

MIÉRT NEM JÖN?

BIZTOS FELNYÁRSALTA MAGÁT VALAMELYIK TÜSKÉRE.

SEMMI. NYOM NÉLKÜL ELTŰNT...

EZ AZ...



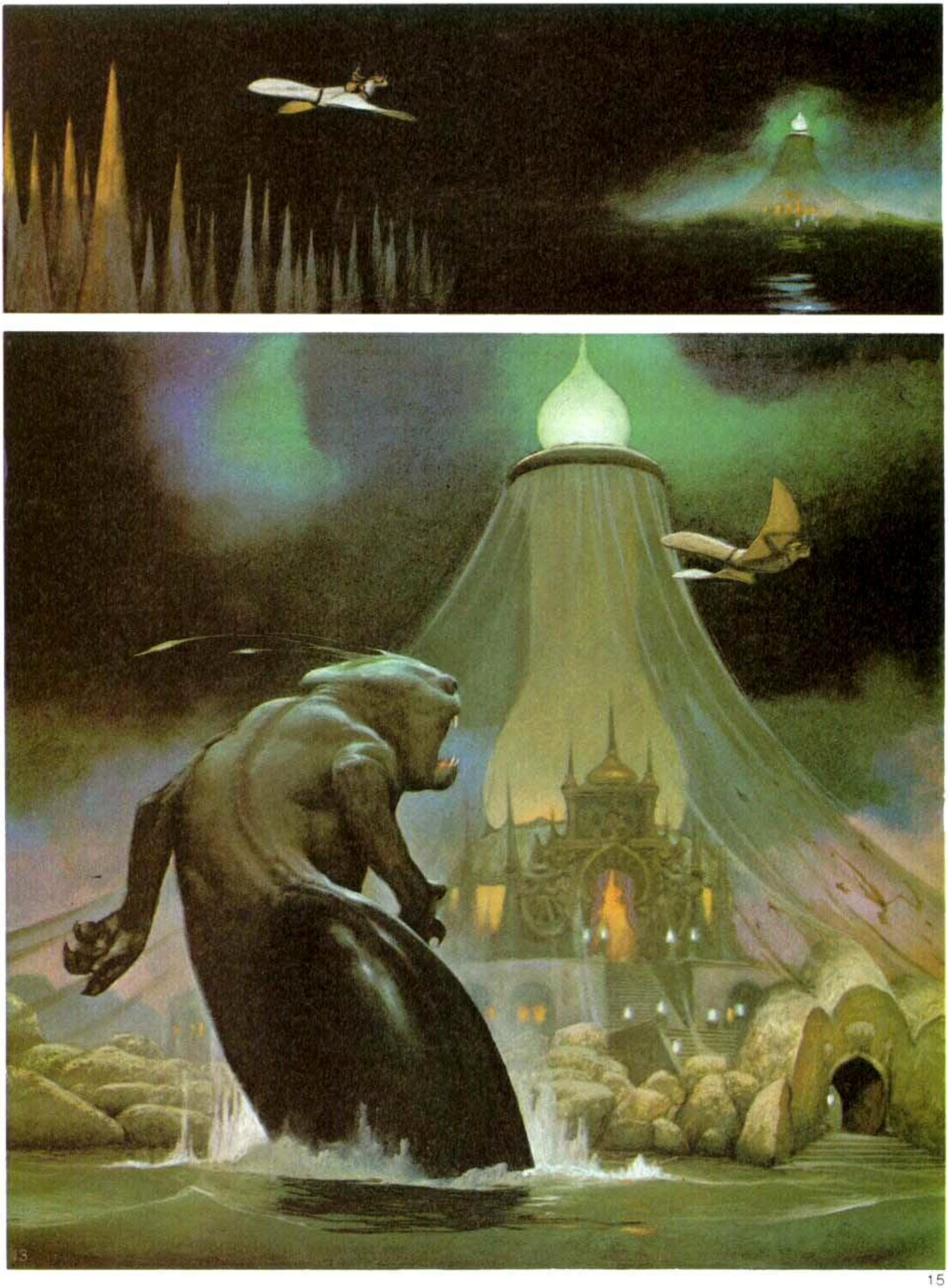
NEM!

TRUK!!

WAGK!

CRAK

12



EGY KASTÉLY... MELYET EGY FÁTYOL FED.

VALAMIFÉLE PÓKHÁLÓNAK TŰNIK... AZT HISZEM, ÁTHATOLHATATLAN.

TUDOM MIT AKARNAK... CSAK EGY BEJÁRAT VAN... ÉS AKI AZON AKAR BEJUTNI...

CLAK!

ANNAK KOMOLY GONDJAI LESZNEK...

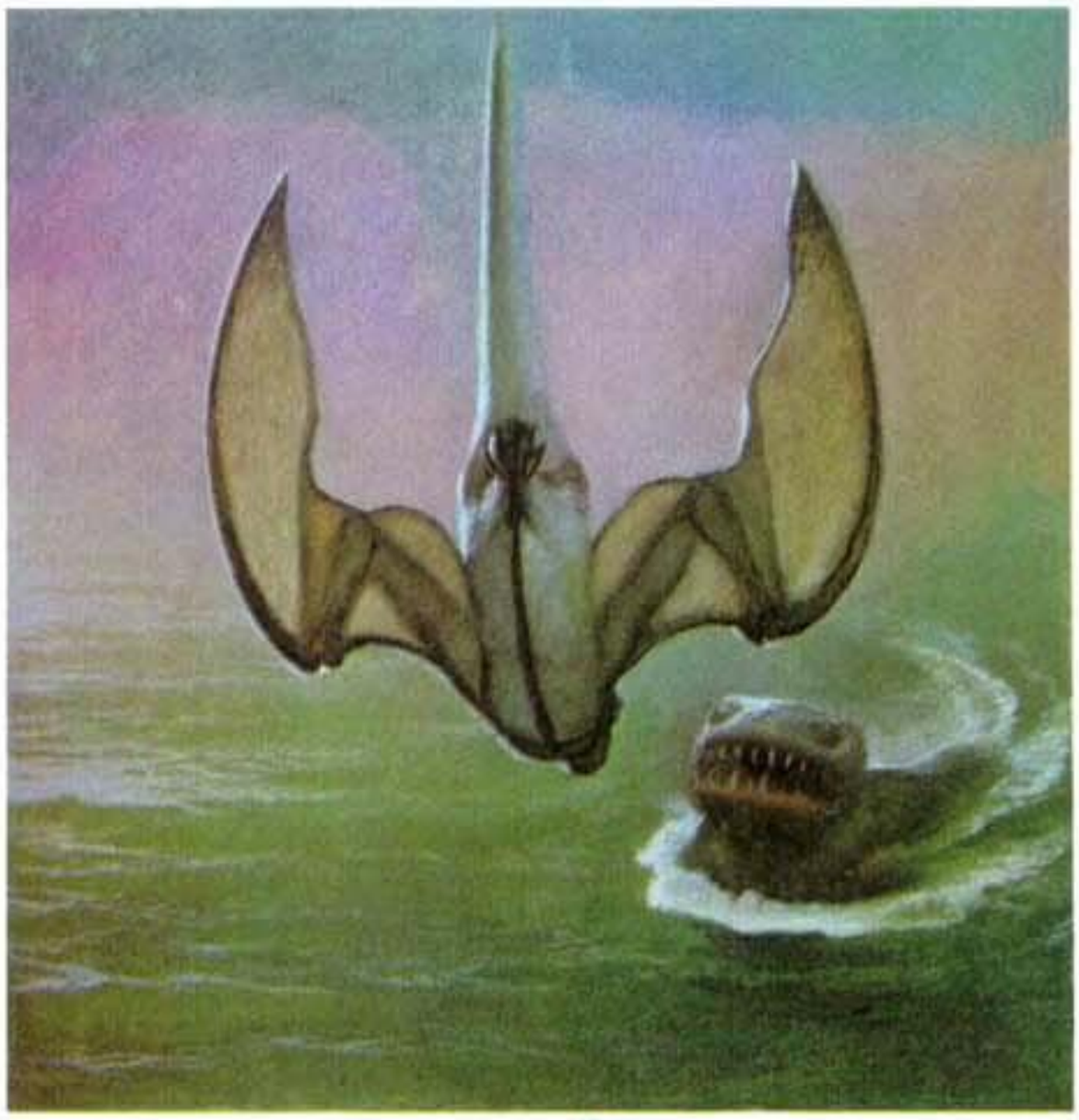
TALÁN AZ ERŐD MÓDJÁN.

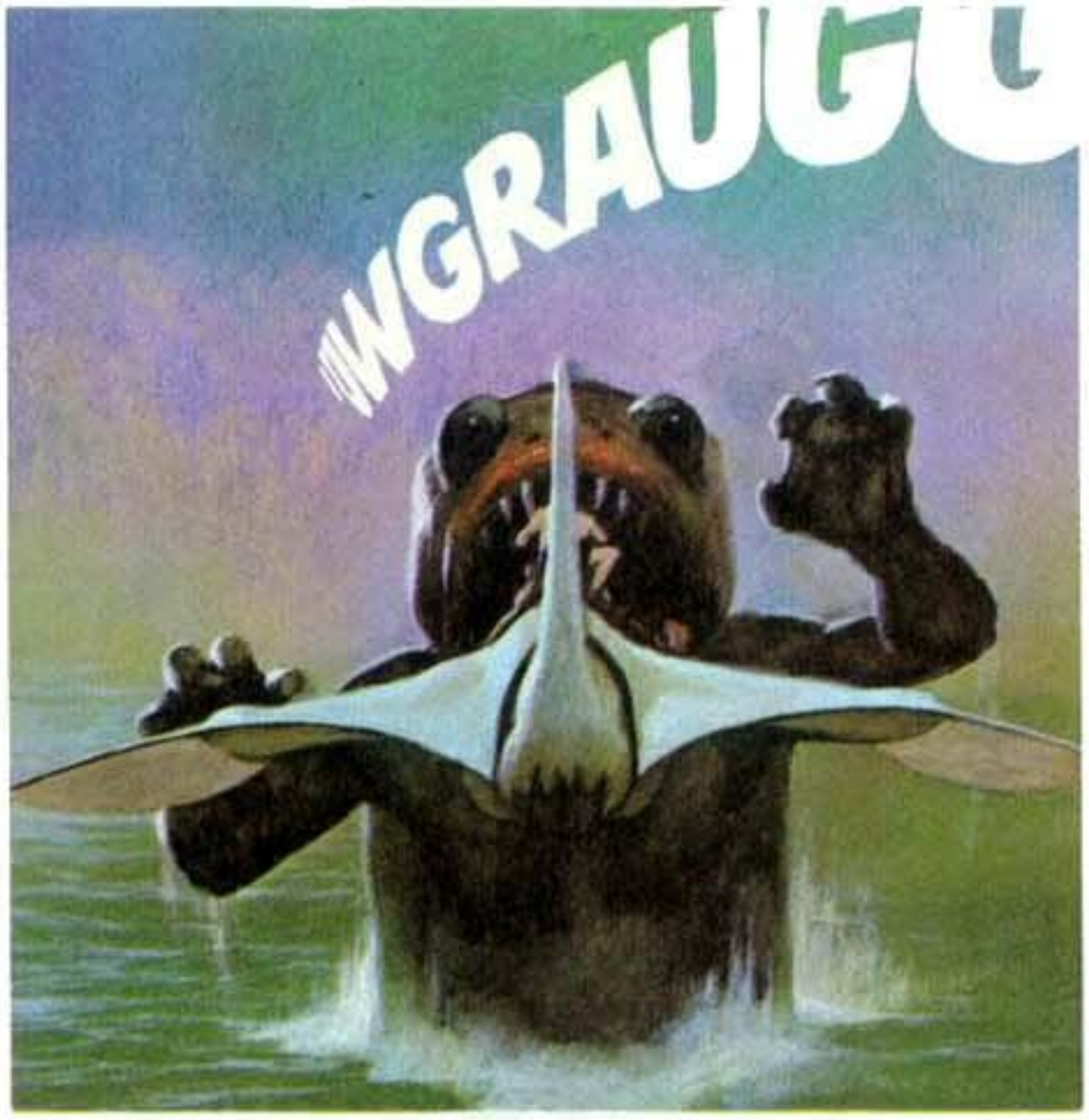
NEM, UGYANOLYAN ÁTHATOLHATATLAN, MINT A TÖBBI RÉSZ... CSAK EGY LEHETŐSÉGET LÁTOK.

AZ BIZTOS, HOGY NEM EGY ÉPESZŰ DOLOG, DE HA MÉG A PÁNCÉL IS RAJTAM VAN, AKKOR EGYENESEN ÖNGYILKOSSÁG.

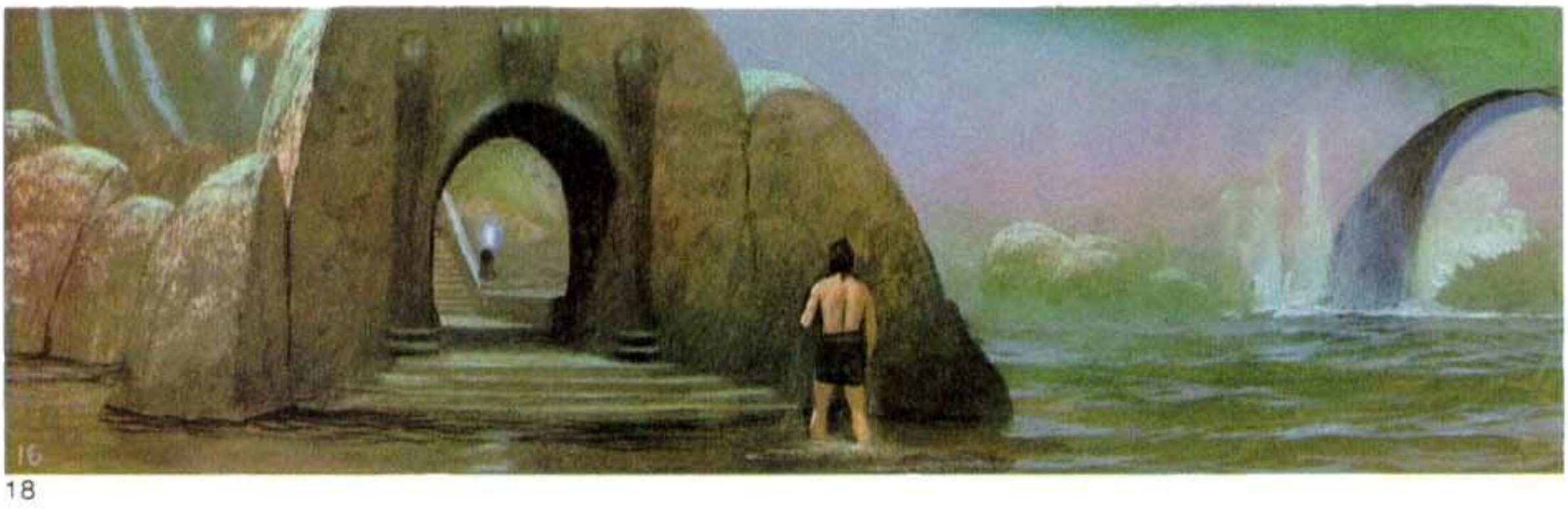
GYERÜNK! MAGASABBRA!

GYERÜNK! MAGASABBRA!




WGRAUG

TRUMP!


16

KÍVÁNCSI VAGYOK,
MI VÁR ITT RÁM...

ÉS EZZEL AZ EGYETLEN
KARDDAL, NEM SOKAT
TEHETEK MAJD...

FÉLÚTON VAGY KÜLDETÉSEDBEN... MEGÉRDEMELSZ EGY KIS PIHENÉST.

HOGY? KI VAN OTT?

NE AGGÓDJ. ÉN VAGYOK E HELYNEK AZ ŐRZŐJE.

NYUGODJ MEG, ÉS NÉZZ KÖRÜL. ITT MINDEN AZ AKARATOD SZERINT TÖRTÉNIK.

BELEÉRTVE ŐT IS?

TERMÉSZE-
TESEN.

EZ AZ EGÉSZ, NAGYON
CSÁBÍTÓ. ...
EZ TALÁN EGY CSAPDA?

HMM... A TE ESETEDBEN ...
EZ KÖNNYEN MEGESHET.

HOGY ÉRTED EZT?

NOS, HOGY ŐSZINTE LEGYEK,
ILYEN TÁVOLSÁGBÓL, ÚGY TŰNIK
KÉPZETT HARCOS VAGY... DE
NEMRÉGIBEN ELVESZTETTED
MINDEN FEGYVERZETED... ÉS A
HÁTASOD. HOGY TERVEZED A
TOVÁBBIAKAT? NEM GONDOL-
KODTÁL ELŐRE... NEM VAGYOK
BENNE BIZTOS, DE LEHETSÉGES,
HOGY MEGTILTJÁK SZÁMODRA
A PRÓBA FOLYTATÁSÁT.

AZ ÖRDÖGBE... HA TE EZT
ÍGY LÁTOD... AKKOR VALAMI
BIZTOS NEM STIMMEL.

DE ÉN TALÁN
SEGÍTHETEK NEKED...

HOGYAN?

KISEGÍTHETLEK FEGYVERZETTEL
ÉS EGY HÁTASSAL... ÉS NEM
BESZÉLEK SENKINEK A
HIBÁIDRÓL.

ÉS MIT
KÉRSZ
CSERÉBE?

NEM SOKAT... MINDENNEK MEG VAN AZ ÁRA... JELEN ESETBEN, NÉMI INFORMÁCIÓ.

MIFÉLE INFORMÁCIÓ?

A LÁMA KRÁTERÉNEK VÉDELMI RENDSZERÉRŐL.

MIFÉLE ESZTELENSÉG EZ? TE TELJESEN MEGBOLONDULTÁL...

NEM, EGYÁLTALÁN NEM... DE HA BOLOND IS LENNÉK, MIT SZÁMÍT AZ? NEM MEHETSZ TOVÁBB A SEGÍTSÉGEM NÉLKÜL...

TUDOK RÁ MÁS MÓDOT, HOGY MEGSZEREZZEM, AMIRE SZÜKSÉGEM VAN!

HAHAHA. AZT HISZED ENNYIRE BOLOND LENNÉK? NEM OLYAN KÖNNYŰ LENNE AZ.

CLAP! CLAP!

MÉG HA LE IS GYŐZNÉD A BAJNOKOM, AMIT AMÚGY IS KÉTLEK, A HALÁLOMAT ÉSZREVENNÉK.

KÉT JÓ ÉRV... GONDOLKOZOK RAJTA... KÖZBEN AZ A KURTIZÁN REMÉLEM JÓL FOGJA VÉGEZNI A DOLGÁT.

HOGYAN IS SZABADULHATNÉK EBBŐL A CSAPDÁBÓL?

NEM BESZÉLHETNÉK ERRŐL, DE HA MÉGIS SIKERÜLNE, VIGYÉL MAGADDAL...

NE SZÁMÍTS RÁ.

AZ A VÉN SZARKEVERŐ CSAK JÁTSZIK VELED, ÖSSZEZAVAR TÉGED.

A JÓ ÚTON JÖTTÉL BE IDE. KÉSZEN ÁLL EGY SÁRKÁNY AZOK SZÁMÁRA, AKIK TÁVOZNI AKARNAK.

ÉS A PÓKHÁLÓ?

NE AGGÓDJ. VAN EGY KIFELÉ VEZETŐ AJTÓ. UGYANAKKOR FELVEHETED ODAKINT A FEGYVEREIDET IS.

ELEGET HALLOTTAM!

ÖLD MEG ŐKET... ELŐSZÖR A ZSOLDOST.

MENNYKŐ ÉS POKOL

VAN KARDOD... HASZNÁLD!

RENDBEN, LÁSSUK MIRE VAGY KÉPES.

TWING

TWING

CLAC!

PLAC!

ELKESERÍTESZ. KÉSZÜLJ A HALÁLRA.

NE AGGÓDJ!
LŐJ!

HUH?

MOST UGYE ABBAN REMÉNYKEDSZ, HOGY MOST HÁTRAFORDULOK... UGYAN... EZ NAGYON ÓCSKA TRÜKK!

HE!

EZ NEM LEHET IGAZ... NEM LEHET... NEM...

TUMP!

VIGYÁZZ! MÖGÖTTED.

CRAK!

UG!

EZ AZ ARC... HOGY LEHET EZ?

CLAUST *

MÉG NEM ÉRT VÉGET A PRÓBA, DE VISSZA FOGOK JÖNNI ÉRTED. ÍGÉREM.

* A ZSOLDOS EGY RÉGEBBI ELLENSÉGE. OLVASD EL A POKOLI KÉPLETET IS.

?

VÉGED VAN

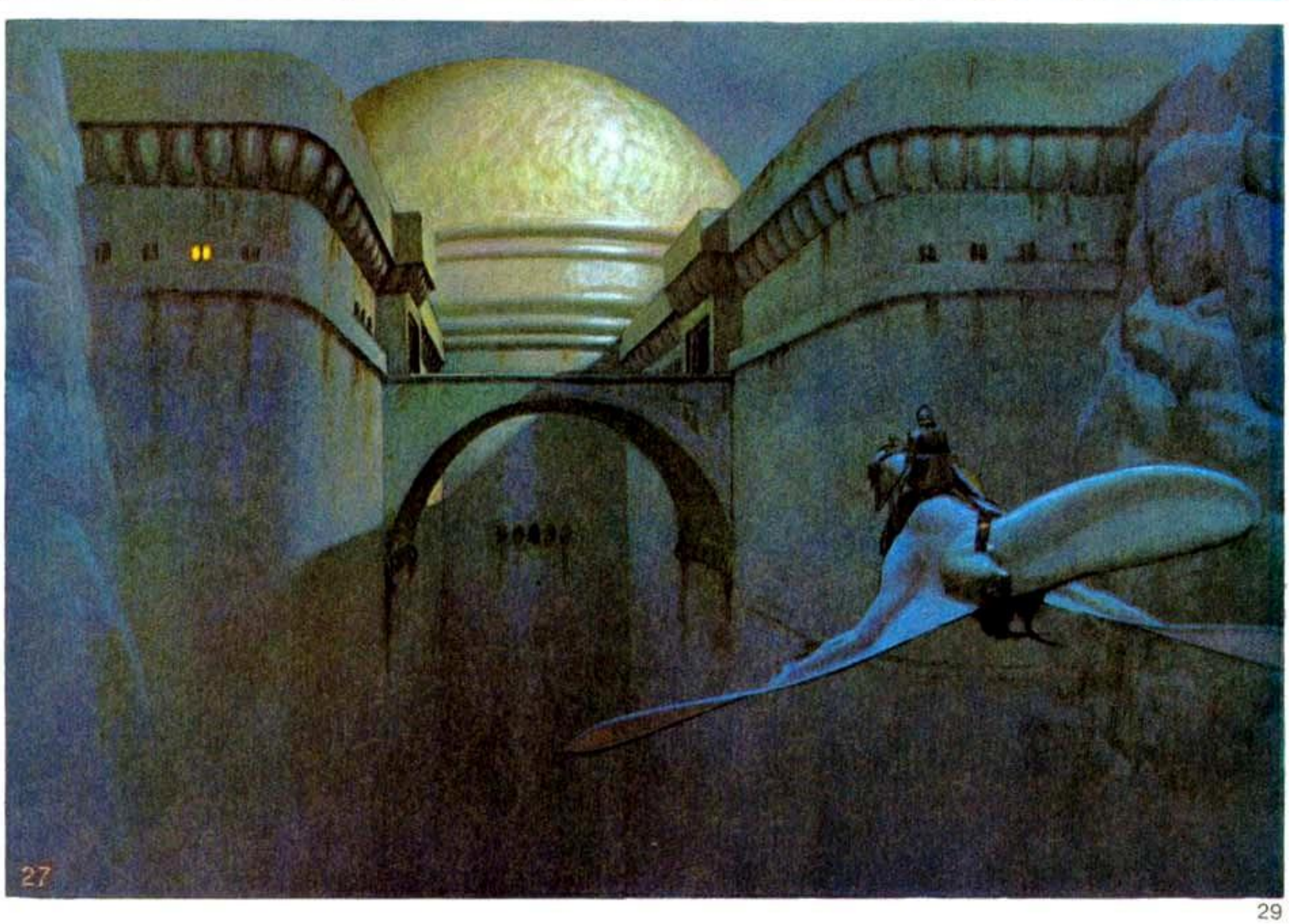
EZT NEM
FOGOD TÚLÉLNI

FORDULJ VISSZA...
KÜLÖNBEN OLYAN
LESZEL, MINT MI.

FORDULJ VISSZA,
VAGY MEGHALSZ

LÉGY ÁTKOZOTT,
NEM FÉLEK
A HALÁLTÓL!

IRGALMAS ÉG, EZ A PRÓBA MAJDNEM
TÚL SOK VOLT NEKEM, DE NEM EGY
RAKÁS SZELLEM FOG MEGÁLLÍTANI.



MÁR VÁRTALAK.

EZ AZ UTOLSÓ PRÓBA. HA EZ IS SIKERÜL, TELJES JOGÚ TAGJÁVÁ VÁLSZ A KRÁTER RENDJÉNEK.

KÖVESS ABBA A CSARNOK-BA.

LÁTOD AZOKAT AZ AJTÓ-KAT OTT? AZ EGYIKÜK, ÉS CSAK AZ AZ EGY, ELVEZET A KRÁTER RENDJÉHEZ. JÓL KELL DÖNTENED, MERT A TÖBBI AJTÓ MÖGÖTT, CSAK A HALÁL VÁR RÁD.

ELMAGYARÁZOM, MIT KELL TENNED.

DE EZ MÉG NEM MINDEN. AMINT LÁTOD, MINDEN AJTÓNAK MEG VAN A MAGA JELE.

EZEN A KÓDEXEN VAN A HELYES AJTÓ JELE.

MÖGÉD LÉPEK A NYITOTT KÓDEXSZEL, DE VIGYÁZZ! HA HÁTRA FORDULSZ, HOGY MEGNÉZD... MEGHALSZ. AZONNAL KISZÁRADT MÚMIÁVÁ VÁLSZ.

KEZDJÜK. HÁTBORZONGATÓ JÁTSZMA.

EZ IGAZ. DE A JUTALMAD IS ENNEK MEGFELELŐ... MIT TESZEL? VAN MERSZED BELEVÁGNI?

HOGY KÉRDEZ-
HETSZ ILYET...
GYERÜNK.

HÉT AJTÓ...
NEHÉZ VÁLASZTANI.

ÉS A VÁLSZ A MÖGÖTTEM
VAN, DE NEM NÉZHETEK
FORDULHATOK MEG...

TALÁN ELHAMARKO-
DOTTAN DÖNTÖTTEM.

HOGY A POKOLBA FOGOK ÉN
EZEN ÁTMENNI? NAN-TAY!
VÁRJUNK CSAK.

FOGD EZT ÉS REJTSD EL JÓL.
NAGYON HASZNOS LESZ AZ
UTOLSÓ TESZT SORÁN...

ITT VAN...
MI LEHET EZ?

EGY TÜKÖR! HÁT PERSZE, HÁTRA NÉZHETEK ANÉLKÜL, HOGY MEGFORDULNÉK... DE VAJON MI FOG TÖRTÉNNI?

BÍZNOM KELL NAN-TAY-BEN!
TÖKÉLETES! AZ A JÓ JEL.

MENNYKŐ
ÉS
POKOL!

NEM! NEM!
HISZ ÉLEK!

HÁT PERSZE... A KÉPEM FORDULT MEG
NEM ÉN. OKOS VAGY NAN-TAY!

EZ AZ AZ AJTÓ.

EH!

¡AAG

NYUGODJ MEG ZSOLDOS, A KRÁTERBEN VAGY.

A KRÁTERBEN? HOGY LEHET EZ?

MAJD KÉSŐBB MEGMAGYARÁZZUK. AZ EGYETLEN DOLOG, AMIT MOST TUDNOD KELL, AZ AZ HOGY ELFOGADTUNK RENDÜNK TAGJÁNAK, ÉS MOSTANTÓL NAN-TAY MELLETT TE FELELSZ A BIZTONSÁGUNKÉRT.

MEGTANÍTUNK LÉLEGEZNI A KÜLÖNBÖZŐ MAGASSÁGOKBAN ÉS NAN-TAY KIKÉPEZ MAJD EGYES HARCI TECHNIKÁKRA IS, MELYEK...

GOWM

MI TÖRTÉNT? RIADÓ? MIÉRT?

MESTER! SARGO TESTVÉR ÉPP MOST ÉRT VISSZA A VÖLGYBŐL ÉS NAGYON ROSSZ HÍREKET HOZOTT.

RETTENETES, RETTENETES!

MESTER, MESTER!

EGY TÖBB, MINT SZÁZ HARCOSBÓL ÁLLÓ INVÁZIÓS SEREG TART ERREFELÉ ÉS PONTOSAN TUDJÁK MERRE KELL JÖNNIÜK.

SZÁZ? HOGY LEHET EZ? EZ A VÉG, HACSAK...

CLAUST

CLAUST !

BIZTOS VAGY BENNE?

IGEN, KÉTSÉGKÍVÜL. CLAUST NEM HALT MEG A ROBBANÁSBAN ÉS ELLENTÁMADÁST INDÍTOTT.

DE NAN-TAY. HOGY LEHETSÉGES EZ?

NEHÉZ ELHINNI. TALÁN SÉRTETLENÜL ELMENT, DE MOST MÁR FELESLEGES EZEN GONDOLKOZNUNK! TENNÜNK KELL VALAMIT! TALÁN MÉG NINCS KÉSŐ VÉGREHAJTANI A Q TERVET.

IGAZAD VAN. VIDD MAGADDAL A ZSOLDOST.

SARGO, MOND EL NEKÜNK, HOL LEHETNEK MOST A TÁMADÓK.

ÚGY BECSÜLÖM, MOST ÉRHETTEK A JEGES FENNSÍKRA.

CLAUST VELÜK VAN?

NEM, Õ SÚLYOSAN MEGSÉRÜLT, DE MÉG KÉPES VOLT MEGSZERVEZNI EGY TÁMADÁST.

HELYES... HELYES... AKKOR LE KELLETT HOGY RAJZOLJA AZ UTAT NEKIK. EZ EGY KIS ELÕNYT AD NEKÜNK, MERT ÚJRA ÉS ÚJRA ELLENÕRIZNIÜK KELL AZ IRÁNYT.

LEHET, HOGY VAN MÉG ELÉG IDÕNK. SARGO, KÉRLEK SZEMÉLYESEN ELLENÕRIZD, HOGY KÉT IGAZÁN GYORS SÁRKÁNYT KÉSZÍTSENEK ELÕ NEKÜNK, PUSKAPOROS BOMBÁKKAL FELSZERELVE.

KÖVESS, ZSOLDOS, FEL KELL FEGYVERKEZNÜNK! MUSZÁJ ELMONDANOM, HOGY A Q TERV ELÉG FELÉR EGY ÖNGYILKOSSÁGI KÍSÉRLETTEL.

NAGY MENNYISÉGÜ PUSKAPORT KELL FELROBBANTANUNK AZ EGYIK KANYONBAN, KÖZEL A JEGES SÍKHOZ, RÁADÁSUL AZ ELLENSÉG ORRA ELÖTT.

ITT A PUSKAPOR. AKKOR ROBBAN, HA A KANÓC VÉGIG ÉG. AMINT A LÁNG ELÉRI A JELET, EL KELL VÁGNOD A KÖTELET A FEJSZÉDDEL. AZELÖTT FOG FELROBBANNI, HOGY A VÍZBE ESNE.

VÉSD AZ ESZEDBE JÓL. A BOMBÁK A LEVEGŐBEN FOGNAK FELROBBANNI.

ELÉG MAGASAN REPÜLÜNK.

IGEN, EZ ÍGY SZÜKSÉGES! CSAK FÜGGŐLEGESEN TUDUNK MEGFORDULNI.

MÉG NEM ÉRTEK IDE! MÉG MEG TUDJUK CSINÁLNI!

MIUTÁN ÁTREPÜLTEK A SZŰK KANYONON.

OTT VANNAK! GYORSAN! TELJES SEBESSÉG ÉS MARADJ SZOROSAN MÖGÖTTEM!

NÉZZÉTEK! OTT FENN!

CSAK KETTEN VANNAK. EZ KÖNY-NYŰ LESZ!

MOST ZSOLDOS. MAGASABBRA ÉS NE AGGÓDJ.

EZEK BOLONDOK!

OLDALRA! CSÚSSZ LEFELÉ OLDALRA, HOGY ÚJRA REPÜLÉSI HELYZETBE KERÜLJ!

REMEK! ÍGY JÓ LESZ!

POKOLBA! NEM SZÖKHETNEK MEG! TŰZ!

TÚL GYORSAN REPÜLNEK!

HIHETETLEN!

GYŰJTSD MEG A KANÓCOT!

A KÖTELEKET... MOST!

ELVESZTJÜK ŐKET! TŰZ!

AH!

TAWC!

NEM TUDOM... NEM ÉREM EL... OH, ISTENEM! FEL FOG ROBBANNI...!

NAN-TAY- T ELTALÁLTÁK! ÉS A KANÓC MÁR ÉG!

FÉLRE EZEKKEL A DOLGOKKAL!

ÉS MOST...

RKONG!

TRAC!

EGY...

ÉS KETTŐ!

BOUM!

BOUM!

BOUM!

A SÁRKÁNY SÚLYOSAN MEGSÉRÜLT.

NE ADD FEL, ÖREG HARCOS.

HOGYAN, KÖVETŐK? A TERV CSŐDÖT MONDOTT!

LASSULUNK... AZOK A SZEMETEK UTOLÉRNEK MINKET!

BRRMMMM

MI... MI TÖRTÉNIK?

KÖOMLÁS!

A NYAKUNKBAN FOGJUK ÉREZNI A SZELÉT!

TE JÓ ÉGI EZ KÖZEL VOLT!

VÉGRE, A NAGY SÍKSÁG.

ELVESZTEM AZ IRÁNYÍTÁST. LEZUHANUNK!

HA A VÍZESÉSEN TÚL ZUHANUNK, VÉGÜNK VAN. AZ ISTENEKRE... MOZGASD A SZÁRNYAIDAT, CSAK ENNYIT KÉREK!

A SÁRKÁNY ENGEDELMESKEDIK UTOLSÓ EREJÉVEL, MIELŐTT KISZENVED.

TUMP!

SCHAFFSS!

ELSODOR MINKET AZ ÁR!

LEZUHANUNK!

A VÍZ... NEM FOLYIK.

HÁT PERSZE, A KÖOMLÁS BETEMETTE A MEDRET!

GYERÜNK NAN-TAY, NEM OLYAN VÉSZES AZ A SEB.

POKOLIAN FÁJ.

NYUGODJ MEG. CSAK GONDOLJ ARRA, MI TÖRTÉNT A KÖOMLÁS MÁSIK OLDALÁN.

A KÖOMLÁS MÁSIK OLDALÁN...

HAD NÉZZEM.
LEVESZEM A PÁNCÉLOD.

HMM, LEHET, HOGY ELTÖRTE A BORDÁDAT, DE A TÜDÖD NEM SÉRÜLT MEG... KIHÚZOM...

GYERÜNK.

ZSOLDOS... MEGMENTETTED MINDKETTŐNK ÉLETÉT. EZ VOLT A LEGJOBB PRÓBA, MÉG HA EZ NEM IS SZÁMÍT ANNAK. HA MEG IS HALOK, A LÁMA FOG MEG BÍZNI BENNED.

NEM HALÁLOS A SEBED... HA GYORSAN LEKEZELJÜK. EZ AZ AMI ENGEM AGGASZT.

ENGEM AZ AGGASZT, HOGY CLAUST MÉG MINDIG ÉLETBEN VAN.

ENGEM IS. NEM FÉR A FEJEMBE.

TALÁN ELHAGYTA A LABORT MÉG A ROBBANÁS ELŐTT.

DE... EZT HOGY ÉRTED? AZ EGYIK TESZT ALATT MEGÖLTEM.

NEM ÖLTED MEG CLAUSTOT. NEM ÖLTÉL MEG SENKIT. AZ ÖSSZES TESZT CSAK HIPNOTIKUS SZUGGESSZIÓ VOLT.

MIT ÉRTESZ EZ ALATT?

AZOKAT A PRÓBÁKAT, CSAK AZ ELMÉDBEN ÉLTED ÁT. AZ EGÉSZ CSAK EGY ÁLTALUNK KELTETT ÁLOM VOLT. TIED VOLT AZ AKARAT, MIENK PRÓBA.

SZÓVAL, NEM IS KOCKÁZTATTAM AZ ÉLETEM... DE... A TÜKÖR... HA NINCS NÁLAM...

SOHA NEM ADTAM NEKED TÜKRÖT.

ÖRDÖG ÉS POKOLI PEDIG ÉN AZT GONDOLTAM, TE MELLETTEM ÁLLSZ... HOGY SEGÍTESZ NEKEM ANÉLKÜL, HOGY EGYÁLTALÁN ISMERNÉL...

ANÉLKÜL, HOGY ISMERNÉLEK... BIZTOSAN NEM... NAGYON IS JÓL ISMERÜNK TITEKET! VAN EGY ÜGYNÖKHÁLÓZATUNK A VÖLGYBEN. MÁR RÉGÓTA FIGYELÜNK.

DE AKKOR... A PRÓBÁK?

MEG KELLETT RÓLA GYŐZŐDNÜNK, HOGYAN VISELKEDSZ NYOMÁS ALATT.

HMM... NYOMÁS ALATT, MI? BIZTOSÍTHATLAK, HOGY FOGALMAM SINCS HOGYAN JUTUNK KI EBBŐL A JÉG ÉS SZIKLA PUSZTASÁGBÓL.

ZSOLDOS... A Q TERV MINDENRE KITÉR... NÉZZ CSAK KELET FELÉ.